



Evá Kolářová from the series Documents of (non)real Actors that (non)real Happened Last Week | 2016

# GEZWITSCHER

Kunst aus der Vogelperspektive

Flatternde Vögel, die erst harmlos-possierlich wirken, bevor sie zum Angriff ansetzen ... Wer erinnert sich nicht an Alfred Hitchcocks Meisterwerk *Die Vögel*? Der noch immer beeindruckende Film zeigt die ambivalente Faszination, die von den gefiederten Tieren ausgeht: Sie erscheinen uns vertraut und geheimnisvoll, zahm und wild, schön und unheimlich. Ob in Film, Musik, Literatur, Malerei, Grafik oder Fotografie – Vögel spielen in den Künsten eine wohl größere Rolle als alle anderen Tiere. Ihre Fähigkeit zu fliegen, ruft Bewunderung und Sehnsucht hervor. Indem sie spielend lange Strecken überwinden, entziehen sie sich der menschlichen Beobachtung und führen ein geheimnisvolles Doppelleben auf verschiedenen Kontinenten. Auch ihr akustisches Potential – vom Gesang bis zur Sprachimitation – ist beeindruckend.

Der Spannweite der Begegnungen zwischen Vogel und Mensch widmet sich die Ausstellung GEZWITSCHER. Sie zeigt künstlerische Perspektiven aus Malerei, Grafik, Skulptur, Fotografie, Video, Musik und Performance in Werken, die über eine naturalistische Darstellung der Tiere weit hinausgehen. Es geht um den menschlichen Traum vom Fliegen, die Kommunikation zwischen Mensch und Tier, die Bedrohung von Vögeln durch den Menschen, um Vogelgesang, hybride Wesen und ausgestorbene Arten.

# CHIRPING

Art from a Bird's-Eye View

Fluttering birds that appear harmlessly cute before they attack ... Who doesn't remember Alfred Hitchcock's masterpiece *The Birds*? The film, which is still impressive today, shows the ambivalent fascination that feathered creatures exude – they are familiar yet mysterious, tame yet wild, beautiful but eerie. Whether in film, music, literature, painting, graphic art or photography, birds play an arguably greater role in the arts than any other animal. Their ability to fly evokes admiration and longing. By easily overcoming long distances, they escape human observation and lead mysterious double lives on different continents. Birds' acoustic potential – from singing to speech imitation – is also impressive.

The exhibition CHIRPING is dedicated to a range of encounters between birds and humans. It shows artistic perspectives from painting, graphics, sculpture, photography, video, music and performance in works that go far beyond a naturalistic depiction of the creatures. The exhibition deals with the human dream of flying, communication between humans and animals, the threat posed to birds by humankind, bird-song, hybrid beings and extinct species.

**Marina Abramović | Ida Applebroog | Peter Bartoš | Anna Clyne & Yo-Yo Ma | Mark Dion | Gino de Dominicis | Valie Export | Matthias Garff | Annika Kahrs | Olga Karlíková | Eva Kotátková | Jochen Lempert | Diana Lelonek | Via Lewandowsky | Ana Mendieta | Karel Miler | Jan Mlčoch | Wolfgang Müller | Yoko Ono | Jan Ság | Yehudit Sasportas | Julia Steiner**

Kuratorinnen | Curators: Pavlína Morganová | Petra Stegmann

## Programm | Programme

Sie sind herzlich eingeladen! | You are cordially invited!

**Fr | Fri 07 | 07 18:00** **Eröffnung | Opening**  
Pavlína Morganová, Ph.D., Akademie der Bildenden Künste Prag | Prof. Dr. Miriam Liedvogel, Institut für Vogelforschung »Vogelwarte Helgoland« | Petra Stegmann, Kunsthalle Wilhelmshaven | Christoph Goritz, Verein der Kunstfreunde für Wilhelmshaven | Michael Diers, Wilhelmshaven Touristik & Freizeit GmbH  
Freier Eintritt | Free admission

**Sa | Sat 08 | 07 15:00** **Kuratoren- und Künstlergespräch**  
**Curators and artists talk**  
Pavlína Morganová, Petra Stegmann und Künstler\*innen der Ausstellung | 6 € | 4 €

**So | Sun 09 | 07 15:00** **Ausstellungsführung | Guided tour**  
Petra Stegmann | 6 € | 4 €

**Fr | Fri 14 | 07 20:00** **Klassik am Meer: Musikalische Voliere**  
Veronika Skuplik (Violine | Violin), Torsten Johann (Cembalo | Harpsichord)  
20 € | 10 € | Tickets: [www.klassikammer.de](http://www.klassikammer.de)

**Di | Tue 18 | 07 18:00** **Lektüre-Treff: Theorie zur Perspektive**  
**Reading group: Theory of Perspective**  
Michael Stockhausen | 4 € | 2 €  
Anmeld. | Registr.: [info@kunsthalle-wilhelmshaven.de](mailto:info@kunsthalle-wilhelmshaven.de)

**Do | Thu 20 | 07 19:00** **Vortrag | Lecture: Faszination Vogelzug – Mit Mönchsgrasmücken unterwegs**  
Miriam Liedvogel, Institut für Vogelforschung | 6 € | 4 €

**Mi | Wed 26 | 07 12:30** **Kunst-Picknick frisch vom Markt**  
**Art picnic fresh from the farmers' market**  
12 € | 10 €

**Do | Thu 27 | 07 19:00** **Vortrag | Lecture: Wie finden Vögel ihren Weg? Orientierungsmechanismen der Zugvögel**  
Georg Manthey, Institut für Vogelforschung | 6 € | 4 €

**Do | Thu 03 | 08 19:00** **Ausstellungsführung | Guided tour**  
Petra Stegmann | 6 € | 4 €

**Do | Thu 10 | 08 19:00** **Vortrag | Lecture: Faszination Flusseeeschwalbe**  
PD Dr. Sandra Bouwhuis, Institut für Vogelforschung  
6 € | 4 €

**So | Sun 13 | 08 12:00** **Ausstellungsführung | Guided tour**  
Christoph Goritz | 6 € | 4 €

**Do | Thu 17 | 08 19:00** **Vortrag | Lecture: Historische Entwicklung des Instituts für Vogelforschung »Vogelwarte Helgoland«**  
Prof. Dr. Franz Bairlein | 6 € | 4 €

**Do | Thu 24 | 08 18:00** **Happy Hour | Ausstellungsführung mit Drinks**  
**Guided tour with drinks**  
8 € | 6 €

**Fr | Fri 25 | 08 09:00** **Die Vogelwelt im Kurpark | Bird Life in the Kurpark**  
Florian Carius | In Kooperation mit | In cooperation with NABU Wilhelmshaven | 6 € | 4 €  
Treffpunkt | Meeting point: Kunsthalle Wilhelmshaven

**Fr | Fri 01 | 09 08:00** **Exkursion | Field trip | Watvögel im Fokus: Vogelexkursion am Südstrand | Waders in the spotlight: Field trip at Südstrand**  
Rune Michaelis | In Kooperation mit | In cooperation with Nationalparkverwaltung Niedersächsisches Wattenmeer | 6 € | 4 €  
Treffpunkt | Meeting point: 53°30'12.9"N 8°05'49.9"E (Parkplatz Klein-Wangerooge)

**Di | Tue 05 | 09 18:00** **Lektüre-Treff: Theorie zur Perspektive**  
**Reading group: Theory of Perspective**  
Michael Stockhausen | 4 € | 2 €  
Anmeld. | Registr.: [info@kunsthalle-wilhelmshaven.de](mailto:info@kunsthalle-wilhelmshaven.de)

**Mi | Wed 06 | 09 11-17:00** **Kunst für alle | Art for all**  
Freier Eintritt | Free admission

## Kunst für Kinder | Art for Kids

**Mi | Wed 12 | 07 13 | 07 14-16:00** **Fantastische Vogelwesen-Skulpturen**  
**Fantastic bird sculptures**  
Workshop für Jugendliche von 11 bis 16 Jahren  
Workshop for teens from 11 to 16 years | 9 €

**Di | Tue 18 | 07 11-13:00** **Vogel-Tanz und Film-Gezwitscher**  
**Bird dance and chirping**  
Workshop für Kinder von 6 bis 10 Jahren  
Workshop for kids from 6 to 10 years | 9 €

**Sa | Sat 22 | 07 11-13:00** **Die Reise des Rotkehlchens | The Robin's Journey**  
Workshop für Kinder von 6 bis 11 Jahren  
Workshop for kids from 6 to 11 years  
Corinna Langebrake, Institut für Vogelforschung  
Freier Eintritt | Free admission

**ab | from Sa | Sat 19 | 08 11:15-13:15** **Meine Kunsthalle – Kids werden kreativ | Kids get creative**  
Workshop mit vier Terminen für Kinder von 6 bis 12 Jahren | Workshop with four sessions for kids from 6 to 12 years | Anmeld. | Registr.: Ev. Familien-Bildungsstätte Friesland-Wilhelmshaven

**Abonnieren Sie unseren Newsletter! | Subscribe to our newsletter!**  
Alle Veranstaltungen mit Hintergrundinformationen und Updates | Find all events with background information and updates.

**Öffnungszeiten | Opening hours**  
[info@kunsthalle-wilhelmshaven.de](mailto:info@kunsthalle-wilhelmshaven.de)

**Jahresgaben | Editions**  
Katja Aufleger | Jeewi Lee | Andrea Pichl | Reiner Maria Matysik | David Borgmann | Yehudit Sasportas | Liza Dieckwisch

**Publikationen | Publications**  
BY THE SEA. Land Art, Performance, Minimal Art  
Reiner Maria Matysik – Komm, nimm mich.  
Yehudit Sasportas – Archäologie des Unsichtbaren  
Chloë Bass & Bill Dietz – Trade Show  
Liza Dieckwisch – When Cake Glaze Shines Perfectly

